

# Hệ Thống Dữ Liệu Điện Tử của Chương Trình Hỗ Trợ Sớm cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Tập Đi (ESIT)

Thông tin sau đây dành cho các gia đình trong hệ thống dịch vụ can thiệp sớm, nhằm giải thích cách Chương Trình Hỗ Trợ Sớm cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Tập Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT) thu thập và lưu trữ dữ liệu về gia đình/trẻ em trong Hệ Thống Dữ Liệu của ESIT.

Để biết thêm thông tin, truy cập: [www.dcyf.wa.gov/services/child-dev-support-providers/esit](http://www.dcyf.wa.gov/services/child-dev-support-providers/esit)

## Tại sao dữ liệu về gia đình tôi lại được lưu trữ trong Hệ Thống Dữ Liệu của ESIT?

Để hỗ trợ Điều Phối Viên Tài Nguyên Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC) và các bên cung cấp dịch vụ của quý vị nhằm cung cấp dịch vụ nhanh chóng và tuân theo quyền cha mẹ/con cái như được định nghĩa trong Phần C, Luật Giáo Dục Cá Nhân Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA). Hệ Thống Dữ Liệu tự động tạo báo cáo liên bang và tiểu bang cần thiết để nhận tài trợ của địa phương, tiểu bang và liên bang cho các dịch vụ. Tất cả các dữ liệu ở cấp độ trẻ em sẽ được báo cáo ẩn danh để phục vụ việc báo cáo cho tiểu bang và liên bang. Thông tin được thu thập để xác định điều kiện trẻ nhận dịch vụ can thiệp sớm và xây dựng Kế Hoạch Dịch Vụ Cá Nhân cho Gia Đình (Individualized Family Service Plan, IFSP).

Hệ Thống Dữ Liệu hỗ trợ các FRC và nhà cung cấp ESIT bảo đảm dịch vụ được cung cấp theo Phần C, IDEA.

## Thông tin của tôi có được bảo mật không?

Có! Thông tin của quý vị được lưu trữ qua bốn cấp độ bảo mật. Thông tin cũng được đổi tần số khi chuyển từ máy tính của FRC đến Hệ Thống Dữ Liệu và ngược lại.

## Dữ liệu của tôi được lưu trữ ở đâu?

Thông tin của quý vị sẽ được lưu trữ trong Hệ Thống Dữ Liệu và mật khẩu được FRC của quý vị và nhà cung cấp ESIT bảo mật.

Thông tin của quý vị sẽ được lưu trữ trong một cơ sở dữ liệu bảo mật do Chương Trình ESIT duy trì. Dữ liệu này không thể truy cập qua mạng Internet và thông tin không được lưu trữ trên mạng Internet.

Vẫn có một số loại hồ sơ dạng bản giấy còn cần đến và các loại hồ sơ này sẽ được lưu trữ ở chỗ FRC của quý vị.

## Những ai có thể truy cập thông tin của gia đình tôi?

Chỉ có FRC, nhà cung cấp ESIT và ESIT thuộc Sở Thanh Thiếu Niên, Trẻ Em và Gia Đình (Department of Children, Youth and Family, DCYF) có quyền truy cập thông tin chi tiết về gia đình quý vị. FRC và nhà cung cấp ESIT chỉ có thể cấp quyền truy cập thông tin cho thành viên khác của nhóm IFSP sau khi có được sự đồng ý của quý vị.

Hệ Thống Dữ Liệu của ESIT phải tiếp tục đáp ứng các yêu cầu của Luật Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục cho Gia Đình (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA). Điều này áp dụng cho tất cả các loại hồ sơ dù được lưu trữ dưới dạng điện tử hay trên giấy.

Các nhà cung cấp ESIT và chương trình ESIT thuộc Sở Thanh Thiếu Niên, Trẻ Em và Gia Đình (DCYF) sẽ có quyền truy cập các báo cáo tổng hợp về các trẻ em và gia đình tiếp nhận dịch vụ can thiệp sớm. Nhân viên của Chương Trình ESIT sẽ chỉ có quyền xem thông tin của gia đình cá nhân đó.

Các bậc cha mẹ có thể yêu cầu FRC cung cấp báo cáo cho biết tất cả những người từng truy cập thông tin gia đình họ.

## Có thể thu thập những thông tin nào?

Thông tin được tiếp nhận từ phía gia đình sẽ được nhập vào Hệ Thống Dữ Liệu. FRC của quý vị có thể cung cấp cho quý vị danh sách hoàn chỉnh và bản sao các thông tin được thu thập và lưu trữ trên hệ thống điện tử.

Báo Cáo Gia Đình của quý vị gồm các mối quan ngại, ưu tiên và tài liệu của quý vị sẽ tiếp tục mang tính tự nguyện và chỉ có FRC của quý vị, chính quý vị, nhà cung cấp ESIT của quý vị và nhân viên ESIT của DCYF mới được truy cập.

## Làm thế nào để biết trong hệ thống có những thông tin gì về gia đình tôi?

Quý vị có thể truy cập thông tin qua Cổng Thông Tin dành cho Phụ Huynh và FRC của quý vị.

## Nếu tôi không muốn thông tin gia đình mình có trong hệ thống, tôi còn có thể tham gia không?

Nếu quý vị muốn tham gia dịch vụ can thiệp sớm, cần phải có một lượng thông tin tối thiểu của quý vị được thu thập trong Hệ Thống Dữ Liệu của ESIT vì đây là một phần ủy thác của tiểu bang và liên bang.

*Nếu quý vị muốn nhận bản sao của tài liệu này bằng một định dạng hoặc ngôn ngữ khác, vui lòng liên hệ với Ban Quan Hệ Ủy Thác DCYF (DCYF Constituent Relations) (1-800-723-4831 | 360-902-8060, [ConstRelations@dcyf.wa.gov](mailto:ConstRelations@dcyf.wa.gov)).*

DCYF PUBLICATION FS\_0012 VI (03-2021) Vietnamese

